

北京市英语口语等级证书培训及考试指定教材
北京市民讲外语活动推荐教材(安保中级教材)

奥运安保服务英语



北京市公安局
中国人民公安大学出版社

奥运安保服务英语

Olympic Security English

北京市公安局

中国人民公安大学出版社

·北京·

图书在版编目 (CIP) 数据

奥运安保服务英语/吴焕成主编. —北京: 中国人民公安大学出版社, 2002.7

ISBN 7-81087-044-0

I. 奥… II. 吴… III. 英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 049816 号

奥运安保服务英语 Olympic Security English

吴焕成 主编

出版发行: 中国人民公安大学出版社
地 址: 北京市西城区木樨地南里
邮政编码: 100038
经 销: 新华书店
印 刷: 北京牛山世兴印刷厂

版 次: 2002 年 7 月第 1 版
印 次: 2002 年 7 月第 1 次
印 张: 8.25
开 本: 850 毫米 × 1168 毫米 1/32
字 数: 207 千字
印 数: 00001 ~ 12000 册

ISBN 7-81087-044-0/D·041
定 价: 16.00 元

本社图书出现印装质量问题, 由发行部负责调换

联系电话: (010) 83905728

版权所有 翻印必究

E-mail: cpep@public.bta.net.cn

《奥运安保服务英语》编委会

主 任 朱恩涛

副主任 刘 德 马振川 杨晓毅 刘志强

编 委 吴焕成 王砚平 王来顺 刘振江
王生安 吴新明

主 编 吴焕成

副主编 刘振江 王生安

撰稿人 吴焕成 刘振江 王生安 王 颖
吴新明 陈素媛 范德华

编者的话

为了圆满完成2008年北京奥运会的承办工作，适应加入WTO以后加快首都对外开放和国际化大都市建设进程的要求，响应北京市政府倡导的“全民学英语”的号召，落实北京市公安局关于加强英语培训、提高公安民警整体素质的宏伟规划，完成公安工作的光荣使命，中国人民公安大学出版社认真组织、精心策划，编辑出版了《奥运安保服务英语》一书。

本书面向直接或间接参加2008年奥运会安全保卫和服务工作的全体人员。是一本以奥运会这一大型活动为中心、内容丰富、形式新颖、操作性强、简捷易学、简便易查、为广大公安民警和志愿者所应必备的安保服务英语培训用书。内容包括寒暄，介绍，劝告，指路，寻人，失物招领受理，交通疏导，交通违章处理，交通事故处理，盘查人员，盘查车辆，失窃报案，斗殴事件处理，毒品、枪支案审理，抢劫杀人案审理，灾害，反恐怖活动，防范，安全检查，场馆安全检查等。既是培训教材，也可作为个人自学手册使用。在内容上充分体现出英语知识、奥运特色与警务工作实际的最佳结合，极大地方便了广大民警和志愿者的学习与应用。

本书策划之初便得到了奥运会组委会的好评，在编写与出版方面立足于公安大学，这里集中了公安各专业首屈一指的师资力量和外语系极为优秀的外语教学人才，在警务英语内容编写方面有着得天独厚的优势。作者队伍包括中国人民公安大学外语系主任吴焕成和刘振江等几位教学经验丰富的教授，还特别邀请了公安部外事局的专家们、奥运申办安保主题陈述人王生安和北京市公安局各部门长期从事外事管理实际工作的高级警官参与策划、编写。编写过程中得到公安部和北京市公安局领导的大力支持，市公安局政治部教育训练处和出版社多次联合组织研讨会，听取各方面意见，对全书内容进行反复论证、修改，并请美国有实际警务工作经验的英语专家克拉克先生对全书进行审订，较好地实现了奥运、英语与安保服务三方面内容的完美结合。

本书严格按照北京市英语口语证书考试大纲中对中级教材的标准要求，词汇量达到 2000~2500 个单词，常用句型 100 个以上，配备录音磁带，各方面均已满足警察中级水平考试教材用书的标准要求。

本书突出的特点是极强的实用性和口语化。其实用性主要体现在：紧密结合奥运安全保卫及服务实际工作中经常出现的情况和有可能发生的问题，讲解依法进行现场处置的方法，有很强的针对性。其口语化主要体现在：通过生动活泼的场景对话将公安、法律方面专业性较强的行业术语揉进日常生活之中，增加了学习的趣味

性，更加易学、易记、实用。

此外，还通过句型练习，以列举短语例句的形式，扩展了课文中未能包含的词语，可以让读者举一反三、融会贯通，达到很好的自学效果。

该书根据公安民警的工作特点，采用了语句简短易懂、易于自学的表达方式，内容由浅入深、循序渐进，既适合组织课堂教学，又便于利用零散时间，在繁忙的工作中见缝插针，结合实际反复学练使用，熟能生巧，收到实效。

在本书即将付梓之际，需要感谢的是奥运会组委会、公安部、北京市教委、北京市公安局各级领导和各界朋友对本书的关心与支持，特别是国际奥委会执委、中国奥委会名誉主席何振梁先生在百忙之中为本书欣然题词。此外，北京市公安局富强、杨波、孔雷、杨妍、张洁、王海宁等同志为本书的编写也提供了很好的建设性意见，在此表示衷心的感谢！

期望本书的出版能为广大公安民警更圆满地完成奥运会各项任务、更完美地展现人民警察和志愿者的形象发挥积极的作用！

书中出现的错误和遗憾之处，恳盼指正，不胜感谢。

编者

2002年7月

提高安保人员素质
完成北京奥运任务

何振梁
七月

国际奥委会执委、中国奥委会名誉主席
何振梁先生为本书题词



目 录

Chapter One Everyday English

第一章 日常用语

Lesson 1	Greetings	
第 1 课	寒暄	(2)
Lesson 2	Introductions and Advices	
第 2 课	介绍	(7)
Lesson 3	Warnings	
第 3 课	劝告	(16)

Chapter Two Service and Inquiry

第二章 服务与咨询

Lesson 4	Giving Directions	
第 4 课	指路	(29)
Lesson 5	Looking for Sb. Missing or Out of Touch	
第 5 课	寻人	(38)
Lesson 6	Accepting Reports on Losses and Returning Recovered Articles	
第 6 课	失物招领受理	(47)



Chapter Three Traffic Security**第三章 交通安全**

- Lesson 7 Direct and Control Traffic
第 7 课 交通疏导 (64)
- Lesson 8 Dealing with Traffic Offenses
第 8 课 交通违章处理 (73)
- Lesson 9 Dealing with Traffic Accidents
第 9 课 交通事故处理 (89)

Chapter Four Patrol and Interrogation**第四章 巡逻盘查**

- Lesson 10 Interrogating People
第 10 课 盘查人员 (107)
- Lesson 11 Vehicle Stops
第 11 课 盘查车辆 (117)

Chapter Five Dealing with Cases of Theft,**Robbery and Brawls****第五章 治安事件处理**

- Lesson 12 Reports from Victims of Theft and Robbery
第 12 课 失窃报案 (130)
- Lesson 13 Dealing with Brawls
第 13 课 斗殴事件处理 (143)

Chapter Six Handling Criminal Cases

第六章 刑事案件处理

- Lesson 14 Drug and Arms Cases
第 14 课 毒品、枪支案审理 (163)
- Lesson 15 Robbery and Manslaughter
第 15 课 抢劫杀人案审理 (176)

Chapter Seven Handling Unexpected Incidents

第七章 突发事件处理

- Lesson 16 Disasters
第 16 课 灾害 (193)
- Lesson 17 Counterterrorism
第 17 课 反恐怖活动 (202)

Chapter Eight Security Service

第八章 安保服务

- Lesson 18 Precautions
第 18 课 防范 (213)
- Lesson 19 Security Inspection
第 19 课 安全检查 (224)
- Lesson 20 Venue Security Inspection
第 20 课 场馆安全检查 (232)





附录一	北京旅游景点一览·····	(241)
附录二	服务热线·····	(244)
附录三	比赛项目·····	(245)
附录四	竞赛场馆·····	(248)
附录五	中国警衔标志式样·····	(250)

A decorative rectangular border with a repeating floral or scrollwork pattern surrounds the text.

Chapter One **Everyday English**

第一章 **日常用语**

Lesson 1 Greetings

第1课 寒暄

Dialogue 1 Greetings for First Meeting

会话1 初次见面

(F foreigner P police)
(外国人简称“外” 警察简称“警”)

P Hello^①, sir.

警 您好，先生。

F Hello, officer.

外 您好，警官。

P Welcome to Beijing. Can I help you^②?

警 欢迎您到北京来。有什么事需要帮助吗？

F No. But thank you for asking.

外 不，没有。谢谢。

P Have a nice stay in Beijing. Good-bye^③.

警 祝您在北京呆得愉快。再见。

① Hello! 你好！首次见面时在无人介绍的情况下可用 Hello! 或 Hi! 互相打招呼，后者比前者随便些。

② Can I help you? 有什么事需要帮助吗？用于主动询问对方是否需要帮助。

③ Good-bye. 再见。

类似说法还有：Bye-bye; See you later; See you again; Bye 等。

F Good-bye.

外 再见。

Dialogue 2 Greetings for Meeting Again in the Afternoon

会话 2 下午再次见面

F Good afternoon.

外 下午好。

P Good afternoon. How are you^①?

警 下午好。身体好吗?

F Fine, thank you. And you^②?

外 很好, 谢谢。您呢?

P Me, too, thank you^③.

警 我也很好, 谢谢。

F You speak very good English.

外 您的英语很好。

P Thank you.

警 谢谢您的夸奖。

F See you later.

外 回头见。

① How are you? 身体好吗? (或译为: 你好吗?) 是熟人见面问候语。

② Fine, thank you. And you? 我很好, 谢谢。你呢?

类似说法还有: Very well, thank you. And you?

③ Me, too, thank you. 我也很好, 谢谢。

也可说成: I'm fine, too, thank you. 前者更随便些。

P See you later.

警 再见。

Dialogue 3 Greetings for Meeting Again the Next Evening

会话 3

第二天晚上

F Good evening.

外 晚上好。

P Good evening. Have you enjoyed^① your stay here?

警 晚上好。在这儿过得很愉快吧？

F Yes. Beijing is so beautiful. I have enjoyed every minute^②.

外 是的，北京很美。每一刻我过得都很开心。

P Glad to hear that. Good night.

警 太好了。晚安。

F Good night.

外 晚安。

① enjoy 享受……的乐趣；欣赏；喜爱，后接名词、代词或动名词。

如：to enjoy it (the trip, the party, the visit, talking with you) 喜欢它（这次旅行、这次聚会、这次访问、和你聊天）

② to enjoy every minute (of ...) 从头到尾都喜欢（欣赏、高兴）

如：What an exciting game! I enjoyed every minute of it!

多么激动人心的比赛！从头到尾我都喜欢！

Pattern Drills
句型练习

1. **P** Good *morning*, sir.

警 早上好, 先生。

afternoon

下午好

evening

晚上好

night

晚安

F Good *morning*, officer.

外 早上好, 警官先生。

afternoon

下午好

evening

晚上好

night

晚安

2. **P** How *are you*?

警 你好吗?

are you doing

好吗

have you been

最近好吗

is everything with you

